

درگاه

اون بش کونده بر نشر اولنور

برنجی سنه : ایلکنجی جلد

نومرو : ۱۶

۵ کانون اول ۳۳۷

فكر حياكى

علمى اثرلرده لسانه واسلوب

آرتق مجنونه سويلي كى ، ملكتمزده ده ، ضعيف و آتق حس اولنه بيلير بر درجه ده اولسه بيله ، باشلايان بر علم جريانى وار . يكانه علم مؤسسه من ديك اولان دارالفنونك داخلنده وحتي خارجنده مختلف سوزوعلرى تبليغ ايتكله مشغول نيجه كيمسeler يتيشدى . على الاكثر اصولسز ، انتظامسز چاليشان بو كيمسelerك محصولات مساعيسى ايسه ميدانده در . بو محصولاتك كثرندن آكلاشيلوركه ، بر علم شعبه سيله سسسز ، متواضع اشتغال ايدنه لارك مقدارى ده آز دكلدر . مع مافيه منتشر اثرلر آراسنده بوتون شرطلارنى جامع و حقيقه علمى بر كتاب بولاق ، همان امكانسز كورسور . دينيله بيليركه كسوة طبعه برون بالجه فكرى محصوللارنى ، بر ادبيات هوسكارينك ايلك يازيسى قادار بريزان و عجميه در . بونلر تديق ايدنجه و بره بيله جكمز ايلك حكم ، ساده جه صاحبلر ينك آز و يا خود چوق چاليشمش اوللارينه عائددر . يوقسه بوگي اثرلرك موقعى ، اليوم سوزديكز علم جريانى اينجنده آرامق بيوده در .

بزده اوتدنبيرى تاليف و تدويندن مقصد ، يكديكيله بالديه علاقه دار بيلكيلر يى شوييله جه طولايلايرمكدن عبارت ، صانله شدر . بو ذهنيى بوگون دخی ترك ايتدبكز جهته مستقر بر جمهور علمى تشكيل ايدنه بيله جك مى بر علم محيطى وجوده كتيه ميورز .

هر هانكي بر محصول تبليغ علم قيمتي نه صورتله تعيين ويا تقدير ايدنه جكمز دن بوراده بحث ايدنه جك دكلر . هر مؤلف مساعى استحضار يسي اكلدن صوكر ، اثرنى ترتيب و تحرير به باشلاركن اولك درونى واصلى ماهيتى ايله خارجى قياتى آراسنده ناصل بر نسبت و موازنه ، وجود اولماسى لازم كله جكنى دوشو غليدر . بزده دالما امال ايديان بو وجهيه به نظردقى جلب ايتك ، بكا بروظيفه گي كايور ، كه ، بايق ايسه ديكم بودر .

علمى اثرلرده خارجى قيات ، يعنى بونلرك لسان واسلوبى ، موضوعلر ينك جنسيت و نوعيته تايددر . اليوم علمك حدود معناسى معين اوللادنى ايجون علم مفهومه داخل جنسيت و نوعيتلر صايوب يتيرمك ، بله كده قابل اولاماز . علم مفهومي داخلنده موقعى قطعيله اخذ ايتش معرفتلك ايسه ، كنديلر نه خاص و عاميله شخصى بر افادملر واردر . او معرفتلك بو افادملردن غيرى بر تحريرر شيوه سيله ايضاح اولوغاسى ، انسانى ايلك جمله ده مؤلفك جديتدن شبهه دوشورم . جكمدر . بو موقعيتسزلك علمى بر اثر ايجون بو يوك براميتى سائر در . جديته ايتاناماديفمز بر اثرلك قيمتى نه قادار يوكسك اولورسه اولسون ، بونده بولا جفنز حقيقته درده . دالما ، هيچ دكاسه بر نقصان آرامه

بى سوق طبيعيز اجبار ايله جكمدر . اساساً اثرينه موضوعتلك لسان واسلوبى انتخاب ايدمه ين مؤلف ، افاده لك خاطارى ايجون فرقه واره مسيزين بعضى فكرلرني فدا ، بعضى مهمه لرى ده امال ايتش اولاجفندن قاره شبهه سنده و بوراده كى لك عيان حقيقته درده بيله نقصان تحريسنده حقيلدر .

علمى اثرلرك ، موضوعلر يله متناسب لسان ، اسلوبدن محروميتى هم مؤلفى ، هم قارق لزومسز اولالاياجق ، بورا جقدر . قسم اعظمى ادبياتدن استعانه ايدنه ، مؤلفلر يى ، آتق تزيينى برقيمتى اولان صحيفه لرله هم كنديلرينك ، مهمه قارلرينك زمانلارنى اسراف ايتكده در . علمى اثرلرده زينت ، قوتدن ، حقيقته قرايتدن عبارت اولدنى ايجون بو نوع محصوللارده مقصدى ، لك قيصه ، لك وجيز كله و جمله لرله سويلك مجبوريتى واردر . عكسى ترجيح ايدليكى تقديرده صاحب تاليفك مجزينه ، نقصانى و معاوماتنه بلا تردد حكم ايدنه بيلير . فكر و محاكه ايسه ديكز نقطه درده حسيله حركت ايدنه بر مؤلفك ، موضوعنى تديق ايدركن دوغرى يى گوره بيله يكتنه ايتانمى ، صافدر . و نلقدن باشقا نيه حمل اولنور ؟

علمى اثرلرك لسان اسلوبنده وضوح ، مراجعت ، زندكى لازمه در . جمله لك ترتيبنده ، قطعى بر تجانس و انسجامك وجودى شرط و باطبع استطرادى محاكه لكرك متنده ايرادى غير جائزدر . سدد خارجنده كى فكرلرك ذكريله ، مقصددن انحراف و بوكا صوكر ا عود تكي دماغك سلسله تفحصنى بوزان سكتنه لر ، علمى بر اثرلك قيمتى يارى يارى به آزالما بيلير .

علمى اثرلرده سطرلرواسطه سيله ، مؤلفك محاكاتى بلا توقف صوكنه قدر تعقيب ايدنه بيلملى ز .

ملكتمزده هر يازى يازانك ادبيات هوسيله معلول اولدنى خاطر لايلاق علمده لسان واسلوبك اهميته بيله جه جلب دقت ايتدكدن صوكر ، سويله مك لازم كه ، بوتون علملرك ، يا خود علم شبهه لر ينك واسطه تبليغى يكديكير ينك عيني دكلدر . مثلاً تاريخ لسانيله حقوق لسانى بر برندن تماميله آبرى و بوعلملرك نوعيتلرينه كوره و اصاف مخصوصه يى شالدر . موزج سويلر كن - تعبير جائزسه - بر الاستيقت افاده به مالك اولاجق ، حقوقى ايسه ده سربست ، ده ا قطعى لسان ، حركت ايدنه جكمدر . علملر آراسنده كى تفاوت بواجابه رخصت و برمكده در .

۴ تشرين اول ۱۳۳۷

محمد مهالدي

هفتمه : ۲۰ تشرين ثاني ، ۱۳۳۷ تاريخلى بوى غزتلرك برنده ، معلم جودى ايتدنيك بر نعتدن بحث ايديلير كن : « زمانده كالاي هر فاه بارانجه ديكى ايجون بويه بديمه لرده طبيعى كوشه نسيانده قاليرلر ، جودى ايتدى بودى ، عنعنوى ، يوكسك سوزلره بدل بالفرض كوك آب وارى « جقدم اريك دالنه ،

آنده يدم اوزومى » قيتلندن كويا تورله شعرى ، حيا وزنى ديهه بر ايكي هرزه صاوورسه يدى بوگون ده ، يارين ده ديبلارده داستان اولوردى . دينيلور . بن ، آرقداشليك اصراريله بو سطرلر ايتو نيجه جدا حيرت اينجده قالد . بونلر يازانك ، اوتدند برى آقه قارا ، قارايه آق ديمكده كى عناد و مهارتى بيلمكه برابر ، ينه ، سسى سايه يى دوردران ، ضياى كوزلر بونالان حقيقتلر مواجهه سنده بر وضع تصديق و تسليم آلاجه احتيال و برمكده ايدم ، چوق نايكيدورشم ، مگر ادا ايدليكى كى ، بر آدمك كونه چاوو ديهه جك قدر ترس گورمه يى ياكلش دوشونه سى ده وارد و نمكشمس ! .

يوقارى به نقل ايتديكم سطرلر آراسنده هرزه ديهه ذكر اولنان مصرع ، مشهور بونس امره السهلرندن بريك ايلك مصرعيدر . بونلكه باشلايان السهى ، يازمه لرندن صرف نظر ، بونس امره ديوانكك صوك دفعه ميرى ۱۳۲۷ ده استانبولده طبع ايديان نسخهنده شرحيله برلكده مندرجدر . بونس امره ديوانكك هيچ اولمازسه زحمتزجه ايله ايديله ييلن بو طبعى لطفاً تديق ايديله يدى ، اوله طعن ايدبورم كه ، ساده بر مصرعيله هرزه اولدنيكه حكم ايديان السهى به دائر باشقا بر فكره صاحب اولاق قابلى . بو كانه دن لزوم گورلدى ، بيلبورم ، لاكن بويه بر تديق حياج اولدنى ميدانده در .

شوراسى قطعياً بيلمليدركه ، هرگون يوكسك سيله خله درس و برمكه قالقيشانلر ، الاول دوغروى گوره جك ، آكلاياجق قدرته اوللاديرلر ، اكر بو قدرنى حائر دكاسلر ، آراسنده ادا ايتدكلرى موقعلر هيچ بر صورتله قازانه يه جفلدر . بزده اوكره مك ، آكلايى ايسه نيلن حقيقتلر هوز بالذات ادراك ايتكدن اوزاق اوللارك ، مع الاسف ، سوروكندكلرى اوچوروم ، بودر . عصرلر دنبيرى ملكتك هر نقطه سنده اوتومش ، سويلش ، حتى تقديس ايديلش بو يوك بر آدمك اثرينه و بريلن صفتى گوردكدن صوكر ، بونلر سويله مكده باس يوقدر ، صانبورم .

دوغرى هروقت دوغرى ، حق هروقت حقدر . اعتراف ايدمه كه ، بونس امره مك شخصيت معنويه يى هر درلو مدافه دن تماميله مستغنيدر . يالكز يوزلرجه بيلدنبيرى بر ملكك قلبنده ياشايان ، آرتق اولملك تاريخنه مال اولان بو شخصيته حرمت ايتك و بو حرمتى هر كسدن ايسه مك همزه ك بورجيدر . بونك ايجون دالماسنى بر احترام ايله بورون بر قلله اوكا فيرلاتيلان لويايت قارشيسنده عصيان ايدنه وجدانكك جمله لرني ضبط اخلاق كوچ اولدى ؟

م. خ

